



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

### Contenuti

1. **Ambito di applicazione**
2. **Conclusione del contratto**
3. **Tipo, date, scadenze e contenuto della spedizione**
4. **Imballaggio, spedizione, passaggio del rischio, stoccaggio, assicurazione, smaltimento dell'imballaggio.**
5. **Prezzi, condizioni di pagamento**
6. **Accordo sulla qualità senza garanzia**
7. **Garanzia, obbligo di ispezione**
8. **Danni e limitazioni di responsabilità**
9. **Riserva di proprietà**
10. **Responsabilità da prodotto**
11. **Diritti di proprietà industriale e diritti d'utilizzo**
12. **Compliance e comportamento etico**
13. **Cessione dei diritti a soggetti terzi**
14. **Previsioni generali**

### Appendice - Codice di condotta BITZER per i Partner Commerciali

#### 1. **Ambito di applicazione**

Tutte le vendite, le consegne e gli altri servizi di BITZER Italia S.r.l. (di seguito denominati singolarmente "**BITZER**") si basano esclusivamente sulle presenti Condizioni Generali di Vendita, Consegna e Servizio - Italia (di seguito denominate "**Condizioni Generali di Vendita - Italia**" o "**CGV-IT**"), che l'Acquirente riconosce e accetta effettuando l'ordine o accettando la consegna o il servizio (l'Acquirente e BITZER di seguito denominati anche "**Parte**" e collettivamente "**Parti**"). Le presenti CGV-IT costituiscono parte integrante di tutti i contratti che BITZER stipula con l'Acquirente in relazione ai Prodotti e/o alla fornitura di servizi offerti da BITZER (entrambi di seguito denominati, collettivamente o singolarmente, "**Prodotti**"). Le presenti CGV-IT si applicano anche a tutti i futuri scambi commerciali con l'Acquirente, anche se non sono state esplicitamente concordate o menzionate nuovamente come base contrattuale. È esclusa l'applicazione di condizioni diverse o aggiuntive dell'Acquirente o di terzi, anche se BITZER non le rifiuta esplicitamente. Anche nel caso in cui BITZER faccia riferimento a una lettera contenente condizioni dell'Acquirente o di terzi o a qualsiasi riferimento ad esse, ciò non potrà essere interpretato come un riconoscimento dell'applicabilità di tali condizioni.



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

### 2. Conclusione del contratto

- 2.1. Le presentazioni di prodotti e servizi di BITZER, comprese quelle in occasione di fiere, anche virtuali, nei cataloghi, anche elettronici, nei listini prezzi, sui siti web di BITZER, nel myBITZERshop, in altre offerte di vendita *online* di BITZER o altrove su Internet non costituiscono un'offerta vincolante per la stipula di un contratto. Saranno considerati solo come un invito non vincolante a fare un'offerta per ordinare Prodotti (c.d. "invito a proporre"). In risposta a tale invito, l'Acquirente può presentare un'offerta vincolante per la stipula di un contratto. Le conferme di ricevimento inviate da BITZER, ad esempio tramite *e-mail* generate automaticamente, confermano solo la ricezione di tale offerta e non potranno essere considerate come una conferma d'ordine o un'accettazione di tale offerta.
- 2.2. Se un ordine dell'Acquirente può essere considerato un'offerta vincolante, BITZER si riserva di accettare tale offerta entro due settimane dal suo ricevimento.
- 2.3. Le offerte presentate da BITZER non sono vincolanti e BITZER si riserva espressamente di modificarle e/o emendarle fino alla conclusione del contratto.
- 2.4. L'Acquirente si impegna a comunicare a BITZER, prima della stipula del contratto, tutte le specifiche, le proprietà, le caratteristiche e le prestazioni rilevanti dei Prodotti, la loro applicazione e il sito/luogo di implementazione previsto. A questo proposito, l'Acquirente è responsabile di garantire che i Prodotti presentino le specifiche da lui desiderate e che soddisfino i requisiti del sistema (nel suo complesso) in cui i Prodotti dovranno essere inseriti. Se l'Acquirente non ottempera a tale obbligo, i Prodotti saranno consegnati per l'uso abituale.

BITZER si riserva il diritto di apportare le modifiche e i miglioramenti necessari, senza tuttavia assumere alcun obbligo in tal senso.

- 2.5. Un contratto si intenderà concluso solo quando BITZER confermerà espressamente l'offerta per iscritto, via fax, via *e-mail* o in altra forma elettronica e si baserà esclusivamente sul contenuto della conferma d'ordine e delle presenti CGV-IT, appositamente sottoscritte. Eventuali loro modifiche saranno efficaci solo previa approvazione scritta da parte di BITZER.

Se i Prodotti oggetto del contratto costituiscono una riparazione, l'Acquirente si impegna a fornire a BITZER una storia dettagliata dell'oggetto che dovrà essere riparato e una descrizione del difetto per iscritto.

- 2.6. Il rapporto tra BITZER e l'Acquirente sarà regolato esclusivamente dalla conferma d'ordine e dalle presenti CGV-IT. Esse costituiscono l'intero accordo tra le Parti in merito ai Prodotti. Se non diversamente concordato espressamente dalle Parti, per "**Servizi**" si intende esclusivamente la fornitura di servizi in conformità alle disposizioni di legge sui contratti di servizio.

BITZER ha la facoltà di consegnare i Prodotti direttamente o tramite terzi.



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

Eventuali impegni verbali assunti da BITZER prima della conclusione del contratto non saranno giuridicamente vincolanti. Eventuali accordi verbali tra le Parti saranno sostituiti dal contratto scritto, a meno che non sia esplicitamente confermato in esso che questi continueranno ad essere efficaci e legalmente vincolanti. Eventuali modifiche o integrazioni degli accordi stipulati, tra cui la conferma d'ordine e le presenti CGV-IT, devono essere concordati per iscritto per essere efficaci. Fatta eccezione per gli amministratori delegati e le persone dotate di poteri autonomi di iniziativa, i Dipendenti\* di BITZER non sono autorizzati a stipulare accordi orali contrari alle presenti CGV-IT. Il requisito della forma scritta di cui al presente comma si intende soddisfatto anche con l'invio di un fax o di un'e-mail, con la precisazione che, in caso di trasmissione via e-mail, la dichiarazione contenuta sarà valida solo se il mittente aggiunge il proprio nome e sottoscrive il documento elettronico con una firma elettronica qualificata. Per quanto riguarda la conclusione di un contratto, ogni parte dovrà firmare un documento identico con firma elettronica qualificata.

- 2.7. Tutti i dettagli forniti da BITZER in merito ai Prodotti (ad esempio, peso, dimensioni, prestazioni, rendimento, valori di utilità, capacità, tolleranze e dati tecnici) e la loro presentazione (ad esempio, disegni e illustrazioni) avranno solo una validità approssimativa, a meno che non sia richiesta un'esatta corrispondenza dei dati e dei valori per l'utilizzo dei Prodotti per l'eventuale scopo concordato contrattualmente. I dettagli suindicati non rappresentano qualità o caratteristiche garantite, ma sono solo descrizioni dei Prodotti. Le variazioni che sono consuete nelle pratiche commerciali o che sono dovute a disposizioni di legge o le modifiche che rappresentano miglioramenti tecnici, così come la sostituzione di componenti con parti equivalenti, saranno ammesse nella misura in cui l'uso per lo scopo concordato contrattualmente non ne risulti compromesso.
- 2.8. BITZER si riserva tutti i diritti, in particolare i diritti di proprietà ed il diritto d'autore, relativi ai documenti di offerta e di vendita (in particolare, calcoli, illustrazioni, disegni e dettagli di pesi e dimensioni) ed ai campioni. Questi possono essere divulgati a terzi solo previa autorizzazione scritta di BITZER e devono essere restituiti a BITZER immediatamente su richiesta.
- 2.9. L'esecuzione del contratto da parte di BITZER è soggetta alla condizione che non vi siano disposizioni nazionali o internazionali di legge sul commercio estero, o che non vi siano embarghi (e/o altre sanzioni), che si oppongano a tale esecuzione.
- 2.10. In relazione ai Prodotti di BITZER, l'Acquirente si impegna ad astenersi in ogni caso dalle seguenti operazioni commerciali:
  - 2.10.1. operazioni commerciali con persone, organizzazioni o istituzioni incluse in un elenco di sanzioni ai sensi delle normative UE o delle norme statunitensi sulle esportazioni;
  - 2.10.2. operazioni commerciali con i Paesi sottoposti a embargo;

---

\* Si prega di notare che, ai fini delle presenti CGV-IT, un riferimento a un particolare genere si intende e implica un riferimento a tutti i generi. Pertanto, quando il soggetto grammaticale "dipendente" è singolare, il pronome "essi" o "loro" viene utilizzato nella sua forma e significato singolare per indicare che ci si sta riferendo a qualcuno di genere sconosciuto o non specificato.



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

2.10.3. operazioni commerciali per le quali non sono state concesse le necessarie autorizzazioni;

2.10.4. operazioni commerciali che potrebbero essere effettuate in relazione ad armi NBC (Nucleari, Biologiche, Chimiche) o per scopi militari.

- 2.11. Se i Prodotti che devono essere forniti da BITZER rientrano tra quelli indicati nell'Allegato XL del Regolamento (UE) n. 833/2014 sull'embargo alla Russia e non sono venduti, esportati o consegnati in uno Stato membro dell'UE o in un Paese partner dell'UE, è fatto divieto all'Acquirente di rivenderli e riesportarli in Russia o in un altro Paese terzo per l'utilizzo in Russia.

Nel caso in cui l'Acquirente violi il divieto di cui sopra, BITZER avrà il diritto di richiedere a quest'ultimo una penale contrattuale pari al 35% della somma dei prezzi di acquisto dei Prodotti riesportati. Inoltre, l'Acquirente dovrà risarcire BITZER per tutti i danni derivanti dalla violazione, nonché per le multe inflitte a BITZER. La penale contrattuale sarà compensata col risarcimento del danno da pagare.

Inoltre, l'Acquirente dichiara di essere stato informato che BITZER è tenuta a informare della violazione di cui al presente comma le autorità competenti (in Italia, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli), che a loro volta informeranno gli altri Stati membri dell'UE e la Commissione UE.

- 2.12. BITZER ha diritto a risolvere con effetto immediato il contratto per inadempimento, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., previa semplice comunicazione scritta da inviarsi a mezzo lettera raccomandata A.R. o PEC, qualora l'Acquirente non ottemperi agli obblighi previsti agli articoli 2.11 (*Rispetto della normativa sulle esportazioni*), 5 (*Prezzi, condizioni di pagamento*), 7 (*Garanzia, obbligo di ispezione*), 9 (*Riserva di proprietà*), 11 (*Diritti di proprietà industriale e diritti d'uso*) e 12 (*Compliance e comportamento etico*), che le Parti riconoscono come essenziali. La risoluzione del contratto non esime la parte inadempiente dall'obbligo del risarcimento del danno dovuto alla parte adempiente.

### 3. Tipo, date, scadenze e contenuto della spedizione

- 3.1. Il luogo di esecuzione delle consegne dei Prodotti è la sede legale di BITZER, a meno che le Parti non abbiano espressamente concordato un luogo di esecuzione diverso.
- 3.2. Le scadenze e i termini di consegna dei Prodotti sono vincolanti solo se BITZER le ha confermate per iscritto e se l'Acquirente ha messo a disposizione di BITZER in tempo utile tutte le informazioni, i documenti, i servizi e i Prodotti necessari per l'esecuzione delle consegne dei Prodotti, ha rilasciato tutte le autorizzazioni necessarie e ha versato gli acconti concordati contrattualmente. È fatta salva l'eccezione di inadempimento del contratto. I termini concordati decorrono dalla data della conferma d'ordine. In caso di ordini aggiuntivi successivi o di estensione dell'ordine, i termini saranno prorogati di conseguenza. Se è stata concordata la spedizione, i termini di consegna si riferiscono alla data in cui i Prodotti vengono consegnati



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – **BITZER Italia S.r.l.**

allo spedizioniere, al vettore o a qualsiasi altro soggetto incaricato del trasporto. BITZER, fatti salvi i suoi diritti derivanti da un inadempimento dell'Acquirente, può richiedere una proroga o un rinvio dei termini di consegna per il periodo di tempo in cui l'Acquirente non rispetta i suoi obblighi contrattuali nei confronti di BITZER.

- 3.3. Qualsiasi evento impreveduto e inevitabile che esula dalla sfera di influenza di BITZER e per il quale BITZER non può essere ritenuta responsabile, come ad esempio cause di forza maggiore, mobilitazioni, guerre, disordini civili, sommosse, rivoluzioni, embarghi, catastrofi naturali, direttive emanate dalle autorità pubbliche, disordini operativi di qualsiasi tipo, difficoltà di approvvigionamento di materiali ed energia, ritardi nei trasporti, mancanza di manodopera, di energia o di materie prime, Prodotti errati o ritardate consegne da parte dei fornitori, controversie di lavoro e/o scioperi legali, pandemie, misure di prevenzione o contrasto delle pandemie, incendi gravi, inondazioni, tifoni o terremoti esonerano BITZER dall'obbligo di consegnare i Prodotti o servizi per la durata dell'evento in questione. Le scadenze concordate saranno conseguentemente prorogate per tutta la durata dell'evento; l'Acquirente sarà informato in modo adeguato del verificarsi dell'evento. Se la fine dell'evento di forza maggiore non è prevedibile, o se l'evento si protrae per più di tre mesi, ciascuna Parte ha il diritto di recedere dal contratto con effetto immediato e mediante comunicazione scritta all'altra Parte, senza che a quest'ultima spettino risarcimenti o indennizzi di sorta.
- 3.4. In caso di ritardo nelle consegne dei Prodotti da parte di BITZER, l'Acquirente potrà risolvere il contratto solo se il ritardo è imputabile a BITZER e se è trascorso inutilmente un periodo di tempo adeguato stabilito dall'Acquirente per l'adempimento dei Prodotti.
- 3.5. Se l'Acquirente è in mora con la ricezione dei Prodotti ai sensi degli artt. 1206 e segg. c.c. o se viola colpevolmente qualsiasi altro obbligo di collaborazione, BITZER, fatte salve le disposizioni di cui al punto 4.3., ha il diritto di conservare i Prodotti in modo appropriato a rischio e a spese dell'Acquirente e di richiedere all'Acquirente le ulteriori spese derivanti da tale attività. È fatta espressa riserva di ogni ulteriore diritto o pretesa. Nel caso in cui si verifichi una delle ipotesi considerate al presente comma, il rischio di perdita accidentale o di deterioramento accidentale dei Prodotti passa all'Acquirente dal momento in cui quest'ultimo è in ritardo nella loro ricezione. Fatti salvi gli altri suoi diritti, BITZER avrà il diritto di risolvere il contratto se il termine ragionevole concesso all'Acquirente per l'accettazione dei Prodotti è scaduto senza esito.
- 3.6. BITZER ha il diritto di fornire anche solo parte dei Prodotti (di seguito "Prodotti parziali"), così come ha il diritto di emettere fatture limitate ai soli Prodotti parziali, se i Prodotti parziali possono essere utilizzati dall'Acquirente nell'ambito dello scopo contrattualmente concordato, se la consegna dei restanti Prodotti è garantita e se, a causa della consegna parziale dei Prodotti non si verificano per l'Acquirente significativi lavori o spese supplementari. BITZER, in ogni caso, può ovviare all'obiezione dei costi aggiuntivi offrendosi di sostenere tali costi.
- 3.7. La fornitura dei Prodotti comprende le istruzioni per l'uso e le relative informazioni per la sicurezza in lingua inglese e tedesca.



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

### **4. Imballaggio, spedizione, passaggio del rischio, stoccaggio, assicurazione, smaltimento dell'imballaggio.**

- 4.1. In assenza di indicazioni dell'Acquirente, BITZER potrà spedire i Prodotti concordati con mezzi di trasporto adeguati e in imballaggi standard.
- 4.2. Il rischio passa all'Acquirente al più tardi nel momento in cui i Prodotti vengono consegnati all'impresa di trasporto o di spedizione, al vettore o a qualsiasi altro terzo responsabile dell'esecuzione del trasporto o all'Acquirente stesso; l'inizio del processo di carico segna il momento del passaggio del rischio. Ciò vale anche in caso di Prodotti parziali o quando BITZER ha accettato di effettuare Servizi supplementari (ad esempio, spedizione o installazione). Qualora la consegna o la spedizione dei Prodotti venga ritardata per motivi imputabili all'Acquirente, il rischio passa comunque all'Acquirente il giorno in cui viene emessa una nota di pronta consegna relativa ai Prodotti.
- 4.3. I costi di stoccaggio dopo il passaggio del rischio all'Acquirente sono a carico di quest'ultimo. In caso di immagazzinamento da parte di BITZER, le spese di deposito saranno pari allo 0,25% (zero virgola venticinque per cento) dell'importo della fattura per i Prodotti da immagazzinare per ogni settimana trascorsa.
- 4.4. BITZER assicurerà i Prodotti contro furti, rotture, danni da incendio e acqua o altri rischi assicurabili solo su esplicita richiesta dell'Acquirente e a spese di quest'ultimo.
- 4.5. L'Acquirente è tenuto a smaltire correttamente gli imballaggi ricevuti da BITZER in conformità ai requisiti di legge sulla gestione dei rifiuti di imballaggio e a sostenere i relativi costi.

### **5. Prezzi, condizioni di pagamento**

- 5.1. Se l'Acquirente e BITZER non hanno concordato un prezzo specifico per i Prodotti, il prezzo si basa sul listino prezzi di BITZER valido al momento della stipula del contratto o, se tale prezzo non può essere preso o ricavato dal listino prezzi, si considera concordata la remunerazione tariffaria se esiste una tariffa e, se non esistesse una tariffa, si considera concordata la remunerazione usuale.
- 5.2. Per quanto riguarda i Prodotti, tutti i prezzi BITZER si intendono franco fabbrica, compresi i costi per l'imballaggio standard ed esclusi i costi per l'imballaggio speciale, i dazi doganali, i costi di viaggio/visto/alloggio e le altre spese legate al viaggio. Eventuali servizi aggiuntivi e speciali, compresi gli straordinari, il lavoro notturno e il lavoro nel fine settimana o nei giorni festivi, saranno fatturati separatamente. Il tempo di viaggio verrà addebitato come tempo di lavoro.
- 5.3. In caso di Prodotti il cui valore netto dell'ordine (prezzo al netto di spese di spedizione, IVA, dogana, ecc.) sia inferiore a € 100,00 (euro cento/00), BITZER ha diritto a un piccolo contributo per la gestione dell'ordine quantificato in € 58,00 (euro cinquantotto/00).





## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – **BITZER Italia S.r.l.**

5.4. Nel caso in cui i Prodotti, il cui valore netto dell'ordine sia di almeno € 100,00 (euro cento/00) vengano suddivisi, su richiesta dell'Acquirente, in Prodotti parziali con consegne separate, BITZER ha diritto, a causa delle spese di lavorazione aggiuntive, ad un compenso di € 58,00 (euro cinquantotto/00) per ogni consegna parziale con un valore netto dell'ordine inferiore a €100,00 (euro cento/00).

5.5. L'intero importo di tutte le fatture o di eventuali piani di pagamento equivalenti deve essere pagato immediatamente dopo la ricezione. Una deroga al pagamento immediato può essere sostenuta solo previo accordo scritto tra l'Acquirente e BITZER. In caso di mancato pagamento, l'Acquirente si intenderà in mora decorsi 30 (trenta) giorni dopo il ricevimento e la scadenza della fattura o del piano di pagamento equivalente, senza che sia necessario un ulteriore avviso o sollecito da parte di BITZER, salvo le ipotesi in cui la data per il pagamento non sia definita o definibile in/da un singolo contratto o sulla fattura o sul piano di pagamento equivalente.

In deroga a quanto previsto dall'art. 1193 c.c., in caso di più crediti esigibili da parte di BITZER, i pagamenti effettuati dall'Acquirente saranno imputati in ogni caso al debito più antico. Con riguardo al pagamento del singolo debito, le somme versate dal debitore saranno imputate in primo luogo ai costi sostenuti per il recupero delle stesse, in secondo luogo agli interessi e, infine, al capitale (il credito originale).

5.6. In caso di ritardo nel pagamento, BITZER avrà il diritto di addebitare il tasso di interesse moratorio previsto per le transazioni commerciali ai sensi del D. Lgs. n. 231/2002, nonché un compenso forfettario di €40,00 (euro quaranta/00) per le spese sostenute. Resta fermo il diritto di richiedere eventuali ulteriori danni dovuti al ritardo.

5.7. Le cambiali, le cambiali tratte e gli assegni saranno accettati come pagamento solo se ciò è stato concordato separatamente e senza alcun costo o commissione per BITZER. Il pagamento si intenderà effettuato solo dopo che questi siano stati onorati o incassati.

5.8. L'Acquirente non ha diritto a compensare eventuali crediti di BITZER con eventuali crediti o altre pretese vantate nei confronti di quest'ultima.

5.9. L'Acquirente non ha il diritto di trattenere alcun pagamento.

5.10. Qualora, dopo la stipula del contratto, vi sia il rischio che l'Acquirente non sia in grado di adempiere alle obbligazioni assunte, BITZER avrà il diritto di sospendere la consegna dei Prodotti e di riprenderne la fornitura solo dietro pagamento anticipato o previa presentazione di adeguate garanzie. Se gli anticipi o le garanzie non fossero forniti entro un adeguato periodo di tolleranza concesso per l'adempimento, o non fossero ritenuti sufficienti, BITZER avrà il diritto di recedere, interamente o parzialmente, da singoli o da tutti i contratti interessati. Resta impregiudicato il diritto di BITZER di far valere ulteriori pretese.



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

### 6. Accordo sulla qualità senza garanzia

- 6.1. BITZER garantisce che i Prodotti hanno la qualità concordata al momento della consegna all'impresa di trasporto o di spedizione, al vettore o a qualsiasi altro terzo responsabile dell'esecuzione del trasporto o all'Acquirente stesso; tale qualità si basa esclusivamente sugli accordi conclusi per iscritto tra l'Acquirente e BITZER in merito alle proprietà, alle caratteristiche e alle peculiarità dei Prodotti.
- 6.2. Non è intenzione di BITZER, né il contratto tra l'Acquirente e BITZER è concepito in modo tale da far sì che BITZER si assuma un impegno aggiuntivo (garanzia) in merito alla qualità o al funzionamento dei Prodotti al di là dell'accordo sulla qualità definito al punto 6.1.
- 6.3. Ai sensi della sezione 6.2, i dati contenuti nei cataloghi, nei listini prezzi (anche in formato elettronico) e in qualsiasi altro materiale informativo fornito all'Acquirente da BITZER non potranno in alcun modo essere considerati come una garanzia di particolari proprietà dei Prodotti o dell'idoneità degli stessi ad un particolare scopo.

### 7. Garanzia, obbligo di ispezione

- 7.1. In conformità alle disposizioni di cui alla presente sezione 7, BITZER fornisce una garanzia per eventuali difetti dei Prodotti dimostrati dall'Acquirente. La garanzia non si applica se l'Acquirente modifica il Prodotto o la fa modificare da terzi senza il consenso di BITZER, rendendo così impossibile o complicando in modo inaccettabile l'eliminazione dei difetti. A prescindere dalle circostanze, l'Acquirente dovrà sostenere i costi aggiuntivi per l'eliminazione dei difetti derivanti dalla modifica.
- 7.2. L'Acquirente può far valere i diritti di garanzia solo se ha ispezionato i Prodotti e ha segnalato per iscritto eventuali difetti a BITZER senza indugio, e comunque non oltre due settimane dalla consegna. Eventuali difetti non visibili devono essere segnalati per iscritto a BITZER non appena individuati. In caso di danni all'imballaggio, ad esempio alla scatola di cartone o alla pellicola protettiva, l'Acquirente è tenuto a registrarli sui documenti di consegna dell'azienda di trasporto, dello spedizioniere, del vettore o di altri terzi responsabili dell'esecuzione del trasporto.
- 7.3. In caso di denuncia di vizi, BITZER avrà il diritto di ispezionare ed esaminare i Prodotti oggetto del reclamo. L'Acquirente concederà a BITZER il tempo e la disponibilità necessari a tale scopo. BITZER avrà inoltre il diritto di chiedere all'Acquirente di restituire a BITZER i Prodotti oggetto di reclamo a spese dell'Acquirente. La restituzione deve avvenire entro due settimane dalla notifica del difetto. Se la denuncia di un difetto da parte dell'Acquirente si rivela ingiustificata, l'Acquirente è tenuto a rimborsare tutte le spese sostenute da BITZER a tale riguardo, ad esempio i costi di ispezione, i salari, le spese di viaggio, i costi di installazione e i costi di spedizione.
- 7.4. I difetti per i quali BITZER è tenuta a fornire una garanzia saranno eliminati da BITZER, a propria discrezione, riparando il difetto senza alcun costo per l'Acquirente, fornendo un pezzo





## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – **BITZER Italia S.r.l.**

privo di difetti o sostituendo l'intero oggetto della fornitura (prestazione supplementare). BITZER viene sin d'ora autorizzata ad effettuare diversi tentativi per eliminare i predetti difetti.

- 7.5. L'Acquirente concederà a BITZER il tempo e la disponibilità necessari per la riparazione o la fornitura sostitutiva. Solo in casi urgenti in cui la sicurezza operativa è a rischio o per evitare danni sproporzionati o se BITZER è in ritardo con l'eliminazione del difetto, l'Acquirente ha il diritto di eliminare il difetto stesso o di farlo eliminare da terzi, dopo averne informato preventivamente e senza indugio BITZER, e di richiedere a BITZER il rimborso di tutti i costi necessari e comprovati, a meno che i costi non siano a carico dell'Acquirente ai sensi dell'ultima frase del punto 7.3.
- 7.6. Se BITZER sostituisce parti nell'ambito di prestazioni supplementari ai sensi della sezione 7.4, le parti sostituite devono essere restituite dall'Acquirente a BITZER. BITZER ha il diritto di ritirare gli articoli di fornitura difettosi dietro rimborso anche al di fuori del periodo di garanzia.
- 7.7. BITZER non si assume alcuna garanzia per i danni causati da un uso inadeguato o improprio, da fluidi operativi non idonei - in particolare, fluidi refrigeranti, oli e fluidi secondari non approvati da BITZER o che non sono in ogni caso compatibili con i materiali con i quali sono costruiti i Prodotti - da un montaggio errato, da una messa in funzione errata o da un'installazione errata da parte dell'Acquirente o di terzi o da un'usura naturale, nella misura in cui BITZER non è responsabile del danno.

Le specifiche contenute nelle istruzioni per l'uso del prodotto, ove applicabili, devono essere rigorosamente rispettate. Il mancato rispetto delle stesse potrà determinare l'esclusione della garanzia.

- 7.8. Le spese per il materiale, la spedizione, il trasporto, la movimentazione e la manodopera necessarie ai fini degli adempimenti conseguenti sono a carico di BITZER, ad eccezione dei costi aggiuntivi derivanti dal fatto che i Prodotti si trovino in un luogo diverso dal luogo di consegna o dal luogo di utilizzo previsto. Gli adempimenti conseguenti non comprendono in ogni caso l'installazione e la rimozione dei Prodotti difettosi; i costi di installazione e rimozione sono a carico dell'Acquirente.
- 7.9. Se BITZER rifiuta in modo serio e definitivo di adempiere al contratto, o se la riparazione dei difetti o la fornitura sostitutiva vengono rifiutati da BITZER, l'Acquirente può recedere dal contratto.
- 7.10. Il termine di prescrizione per eventuali diritti di garanzia decorre dalla data di consegna presso l'Acquirente o, se è richiesto il collaudo, dall'accettazione.
- 7.11. Per quanto riguarda gli articoli di nuova fornitura, il periodo di prescrizione per una richiesta di garanzia è di un anno.
- 7.12. Per quanto riguarda alcuni articoli di nuova fornitura, il periodo di prescrizione per una richiesta di garanzia può arrivare fino a un totale di cinque anni. In tal caso, il periodo di prescrizione per la richiesta di garanzia (sezione 7.11) sarà esteso (di seguito "estensione della garanzia").



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

A seconda dell'ordine e dell'articolo di fornitura, la durata dell'estensione della garanzia può variare da un anno a un massimo di quattro anni. Occorre distinguere tra estensione della garanzia gratuita ed estensione della garanzia a pagamento. Quest'ultima può essere richiesta solo al momento dell'ordine del rispettivo articolo di fornitura e non oltre 6 mesi dalla relativa fatturazione.

I prerequisiti comuni per l'estensione della garanzia per tutti i tipi di estensione della garanzia sono:

- 7.12.1. che i Prodotti siano registrati sul sito <https://www.bitzer.de/webservices/activate.aspx> o tramite la scansione del codice QR sulla targhetta dell'oggetto della consegna utilizzando l'APP BITZER BEST o tramite qualsiasi altra fotocamera del cellulare che lo permetta per la registrazione degli oggetti della consegna, entro e non oltre sei mesi dalla consegna all'Acquirente e prima della prima messa in funzione; e
  - 7.12.2. che prima della messa in funzione venga trasmesso a BITZER un protocollo dati completamente compilato e conforme alle linee guida riportate sul sito <https://www.bitzer.de/it/it/service/services/warranty-extension/>.
- 7.13. BITZER concede un'estensione gratuita del periodo di garanzia di un anno per gli articoli della linea di prodotti "BITZER IQ INTELLIGENT COMPRESSORS" (di seguito denominati "Prodotti IQ") e per gli articoli dotati di un "BITZER IQ MODULE" opzionale (di seguito denominato "Modulo IQ"), se gli stessi soddisfano i requisiti tecnici per il monitoraggio dei limiti di applicazione mediante componenti opzionali, che, a seconda dei casi, devono essere acquistati dall'Acquirente, e se l'Acquirente o il suo cliente attiva il monitoraggio dei limiti di applicazione e lo utilizza in modo permanente. BITZER offre inoltre un'estensione della garanzia a pagamento - per un periodo massimo di altri tre anni - per i Prodotti IQ e gli articoli di fornitura dotati di un Modulo IQ.
- Contrariamente ai prerequisiti indicati nella sezione 7.12, il protocollo dati completo da fornire a BITZER deve essere il protocollo dati generato dal prodotto IQ o dal modulo IQ rispettivamente, noto come "Best Data Log". Come ulteriore condizione preliminare per l'estensione della garanzia, il monitoraggio dei limiti di applicazione del prodotto IQ o del modulo IQ, rispettivamente, deve essere attivato dalla prima messa in servizio fino alla fine del periodo di garanzia. L'estensione della garanzia si applica al prodotto IQ, al modulo IQ e al compressore che lo accompagna, nella misura in cui questo compressore è già dotato del modulo IQ al momento della prima messa in funzione.
- 7.14. I protocolli di dati trasmessi a BITZER saranno elaborati solo in caso di richiesta di garanzia.
- 7.15. Se BITZER elimina il difetto nell'ambito di una prestazione supplementare (cfr. paragrafo 7.4.), il termine di prescrizione per i diritti di garanzia sarà sospeso per il tempo necessario all'eliminazione del difetto e si intenderà prolungato di conseguenza. Se viene consegnato un nuovo oggetto di fornitura in sostituzione, decorre un nuovo periodo di prescrizione di un anno per i diritti di garanzia, a meno che l'oggetto di fornitura sostituito non sia soggetto a un'estensione della garanzia. In questo caso, tale estensione della garanzia si applica anche



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

al nuovo oggetto di fornitura consegnato in sostituzione, ma il periodo di prescrizione complessivo non potrà superare i cinque anni dall'inizio del periodo di garanzia principale.

- 7.16. Ogni difetto di conformità dei Prodotti parziali non autorizza in ogni caso l'Acquirente a rifiutare altre consegne di Prodotti parziali non difettose o successive, o consegne di Prodotti effettuate sulla base di differenti contratti.
- 7.17. BITZER non è tenuta a conoscere e verificare le istruzioni previste dall'Acquirente. Nel caso di violazione di un qualsiasi obbligo di informazione, BITZER sarà responsabile solo se a conoscenza dell'inadeguatezza.

### **8. Danni e limitazioni di responsabilità**

- 8.1. La responsabilità per danni di BITZER, indipendentemente dalla motivazione giuridica, e, in particolare, per impossibilità, inadempimento, prestazione difettosa o errata, violazione del contratto, violazione degli obblighi durante le trattative contrattuali o atto illecito, nella misura in cui in tutti questi casi deve essere presente una responsabilità di BITZER, sarà limitata in conformità alla presente sezione 8.
- 8.2. BITZER non sarà responsabile:
- 8.2.1. in caso di colpa lieve dei suoi organi direttivi, rappresentanti legali o dipendenti, e
  - 8.2.2. per i danni causati dai suoi collaboratori.
- 8.3. Nella misura in cui BITZER debba essere ritenuta effettivamente responsabile per i danni ai sensi della sezione 8.2., la sua responsabilità sarà limitata ai danni che BITZER poteva prevedere al momento della conclusione del contratto come possibile conseguenza di una violazione del contratto o che BITZER, applicando la dovuta diligenza, avrebbe dovuto prevedere considerando le circostanze che erano note a BITZER o che BITZER avrebbe dovuto conoscere. Inoltre, qualsiasi danno indiretto o consequenziale derivante da un difetto dei Prodotti sarà risarcito solo nella misura in cui tale danno possa essere ragionevolmente previsto in relazione all'uso appropriato dei Prodotti o dei Servizi.
- 8.4. Le sezioni da 8.1. a 8.3. si applicano a tutte le richieste di risarcimento danni, indipendentemente dal loro fondamento legale e, in particolare, anche alla responsabilità per atti illeciti.
- 8.5. Le esclusioni e le limitazioni di responsabilità di cui sopra si applicano nella stessa misura a favore degli organi direttivi, dei rappresentanti legali, dei dipendenti e di qualsiasi altro agente o collaboratore autorizzato di BITZER.
- 8.6. Nella misura in cui BITZER fornisca informazioni tecniche o servizi di consulenza e tali informazioni o servizi di consulenza non rientrino nella gamma di servizi previsti dal contratto, ciò avverrà a titolo gratuito e con esclusione di qualsiasi responsabilità.



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

- 8.7. Nel caso in cui BITZER fornisca informazioni tecniche o raccomandazioni in relazione ai Prodotti o fornisca servizi di consulenza, non sussiste alcun diritto a un risarcimento per le perdite subite in seguito a tali informazioni, consigli o raccomandazioni. In caso contrario, si applicheranno le esclusioni e le limitazioni di responsabilità di cui sopra.
- 8.8. È esclusa la responsabilità per la perdita di dati o informazioni. L'Acquirente è responsabile del backup dei dati.
- 8.9. Le limitazioni di responsabilità di cui alla presente sezione 8. non si applicano alla responsabilità di BITZER per le ipotesi di dolo e/o colpa grave e/o di violazione di obblighi derivanti da norme di ordine pubblico imputabili a BITZER e/o ai suoi collaboratori in conformità con quanto previsto all'art. 1229 c.c.
- 8.10. L'Acquirente è tenuto ad adottare misure adeguate a prevenire e ridurre al minimo i danni.

### 9. Riserva di Proprietà

- 9.1. Ai sensi dell'art. 1523 c.c., la cessione del Prodotto viene effettuata con riserva della proprietà in capo a BITZER fino all'integrale pagamento del prezzo pattuito. Tuttavia, come previsto in particolare dalla sezione 4.2. delle presenti CGV-IT, ogni rischio sarà a carico dell'Acquirente sin dal momento della consegna del Prodotto all'impresa di trasporto o di spedizione, al vettore o a qualsiasi altro terzo responsabile dell'esecuzione del trasporto o all'Acquirente stesso. Il prezzo pattuito potrà comprendere anche eventuali richieste aggiuntive, quali interessi, costi e richieste di rimborso spese.
- 9.2. Nel caso in cui l'Acquirente risulti inadempiente rispetto al pagamento del prezzo pattuito e nel rispetto di quanto previsto all'art. 1525 c.c., BITZER avrà diritto di risolvere il contratto e di trattenere le rate già eventualmente acquisite a titolo di indennità ai sensi dell'art. 1526, co.2 c.c.
- 9.3. L'Acquirente può vendere i Prodotti soggetti a riserva di proprietà da parte di BITZER solo nell'ambito delle proprie attività commerciali ordinarie. L'Acquirente non è autorizzato a dare in pegno i Prodotti con riserva di proprietà, a trasferirli a titolo di garanzia o a fare qualsiasi altra disposizione che metta in pericolo la proprietà di BITZER. L'Acquirente cede sin d'ora a BITZER le somme derivanti dalla rivendita; BITZER accetta sin d'ora tale cessione. I crediti derivanti dalla rivendita si sostituiranno ai Prodotti con riserva di proprietà. L'Acquirente annoterà tale cessione nei propri registri e nelle fatture emesse e dovrà darne adeguata informazione al terzo acquirente dei Prodotti rivenduti. Se l'Acquirente vende i Prodotti con riserva di proprietà dopo la lavorazione o la trasformazione o dopo la combinazione con altre cose o insieme ad altre cose, la cessione dei crediti si considera concordata solo per la parte corrispondente al prezzo concordato tra BITZER e l'Acquirente più un margine di sicurezza del 10% (dieci per cento) di tale prezzo. L'Acquirente è autorizzato a riscuotere i crediti ceduti a BITZER a proprio nome per conto di BITZER. BITZER potrà revocare tale autorizzazione, nonché il diritto di rivendere i Prodotti, qualora l'Acquirente risulti inadempiente nei confronti di BITZER rispetto ad obblighi contrattuali essenziali quali il pagamento del prezzo.



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

- 9.4. Se i Prodotti con riserva di proprietà vengono combinati con altri oggetti, BITZER acquisirà una quota di comproprietà sul nuovo oggetto commisurata al valore dei Prodotti proporzionati agli altri oggetti al momento della combinazione. Se l'unione avviene in modo tale che l'oggetto dell'Acquirente debba essere considerato come l'elemento principale, si riterrà che sia stato concordato che l'Acquirente assegni a BITZER una quota di comproprietà in proporzione. La quota di comproprietà così creata sarà mantenuta per BITZER dall'Acquirente.
- 9.5. L'Acquirente fornirà a BITZER, in qualsiasi momento, tutte le informazioni richieste in merito ai Prodotti con riserva di proprietà o ai crediti ceduti a BITZER ai sensi del presente documento. Qualsiasi utilizzo o rivendicazione dei Prodotti con riserva di proprietà da parte di terzi dovrà essere immediatamente comunicata a BITZER dall'Acquirente e dovranno essere forniti tutti i documenti necessari. Allo stesso tempo, l'Acquirente informerà il terzo della riserva di proprietà di BITZER. I costi di difesa contro tali utilizzi e rivendicazioni sono a carico dell'Acquirente.
- 9.6. Durante il periodo di riserva di proprietà, l'Acquirente è tenuto a trattare con cura i Prodotti sotto riserva di proprietà.
- 9.7. Se il valore delle garanzie fornite supera il totale dei pagamenti dovuti a BITZER di oltre il 10% (dieci per cento), l'Acquirente avrà il diritto di richiedere una liberazione in tale misura.
- 9.8. Su richiesta di BITZER, l'Acquirente collaborerà all'attuazione di tutte le misure, quali la registrazione e la pubblicazione, necessarie e utili alla validità e all'applicabilità del patto di riservato dominio e si impegna, in ogni caso, a non asportare il Prodotto dal luogo nel quale il Prodotto doveva essere collocato. Su richiesta di BITZER, l'Acquirente sarà tenuto ad assicurare i Prodotti con riserva di proprietà in modo adeguato, a fornire a BITZER la prova corrispondente dell'assicurazione e a cedere a BITZER i crediti derivanti dal contratto di assicurazione.

### 10. Responsabilità da prodotto

Se l'Acquirente vende i Prodotti senza alcuna modifica o dopo averli lavorati, trasformati o combinati con altri prodotti, dovrà tenere BITZER indenne da qualsiasi rivendicazione di responsabilità da prodotto da parte di terzi, nella misura in cui l'Acquirente sia responsabile del fatto che ha dato origine alle richieste di risarcimento del danno.

### 11. Diritti di proprietà industriale e diritti d'uso

- 11.1. Qualora l'Acquirente indichi le modalità di produzione dei Prodotti da parte di BITZER fornendo determinate istruzioni, dati, documenti, bozze o disegni, l'Acquirente garantisce che i diritti di terzi, quali brevetti, modelli di utilità registrati o altri diritti di proprietà industriale o diritti d'autore, non vengano violati da BITZER nella fornitura dei Prodotti. Salvo le ipotesi precedentemente indicate, BITZER si impegna, ai sensi della presente sezione 11, a garantire che i propri Prodotti siano liberi da diritti di terzi. Sia l'Acquirente che BITZER informeranno



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – **BITZER Italia S.r.l.**

immediatamente per iscritto l'altra Parte nel caso in cui vengano avanzate pretese nei loro confronti per la violazione di tali diritti.

- 11.2. Nel caso in cui i Prodotti violino un diritto d'autore o di proprietà industriale di terzi, BITZER, a propria discrezione e a proprie spese, modificherà o sostituirà i Prodotti in modo tale che non violino più alcun diritto di terzi e, al contempo, continuerà a soddisfare le specifiche concordate contrattualmente, oppure BITZER procurerà all'Acquirente i diritti d'uso mediante la stipula di un contratto di licenza. Nell'ipotesi in cui BITZER non ottenesse uno dei predetti risultati entro un congruo termine, l'Acquirente ha il diritto di ridurre adeguatamente il prezzo o di recedere dal contratto. Eventuali richieste di risarcimento danni da parte dell'Acquirente saranno soggette alla sezione 8 delle presenti CGV-IT.
- 11.3. Nel caso in cui i Prodotti forniti da BITZER, ma in concreto prodotti da altri, violino i diritti di soggetti terzi, BITZER, a propria discrezione, farà valere i propri diritti nei confronti di tali produttori per conto dell'Acquirente, oppure cederà tali diritti all'Acquirente. Nelle ipotesi di cui al presente comma, l'Acquirente potrà agire per il risarcimento del danno nei confronti di BITZER ai sensi della presente sezione 11 solo se l'esecuzione per via giudiziaria di tali crediti nei confronti dei produttori è fallita o è inutile, ad esempio a causa della loro insolvenza.
- 11.4. Se non diversamente concordato, BITZER concederà all'Acquirente, in relazione ai Prodotti forniti, il diritto di utilizzare tali Prodotti in modo permanente e in conformità alla loro destinazione d'uso. Tale diritto d'uso sarà non esclusivo, non trasferibile e senza limiti di tempo. Tale diritto d'uso è subordinato al pagamento integrale del prezzo concordato. Se non indicato separatamente, i diritti d'uso sono inclusi nel prezzo concordato.
- 11.5. L'estrazione e/o il riutilizzo sistematico di contenuti dalle presenti CGV-IT, da altri documenti contrattuali o da qualsiasi altro dato di BITZER, compresi i database di BITZER e tutti i contenuti dei siti web e delle offerte digitali di BITZER (di seguito denominati collettivamente "Pool dati BITZER"), nonché il Text and Data Mining (TDM), compreso il recupero di dati, il crawling di siti web, lo scraping, web e lo screen scraping di contenuti o ricerca nel Pool dati BITZER o in parti di esso, sia tramite robot, bot, spider, programmi simili di raccolta ed estrazione di dati o altre procedure automatizzate o manuali, sia una volta che più volte, non è consentito a terzi o all'Acquirente senza il previo consenso scritto di BITZER.

È inoltre vietato all'Acquirente ed alle terze parti utilizzare le presenti CGV-IT, gli altri documenti contrattuali o i contenuti del Pool dati BITZER per effettuare analisi contrattuali nei propri modelli di IA o nei modelli di IA di fornitori terzi, per l'addestramento o lo sviluppo di intelligenza artificiale (IA), compresi modelli linguistici, apprendimento automatico, reti neurali o altri sistemi di IA.

Inoltre, è particolarmente vietato a qualsiasi terzo ed all'Acquirente di utilizzare i contenuti o i dati del Pool dati BITZER per lo sviluppo di programmi software, compreso, ma non solo, l'addestramento di un sistema di apprendimento automatico o di IA. Di conseguenza, nessun terzo, compreso l'Acquirente, può creare e/o pubblicare banche dati che includano parti sostanziali dei contenuti del Pool dati BITZER senza il consenso esplicito di BITZER. L'utilizzo





## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

del Pool dati BITZER per l'estrazione di testi e dati (c.d. *data mining*) è espressamente riservato a BITZER.

11.6. Ai fini di cui alle presenti CGV-IT, l'Acquirente è tenuto a:

11.6.1. non utilizzare *prompt*, dati di formazione (*training data*) o altri contenuti in relazione ai Prodotti che violino la legge applicabile o i diritti di terzi o che utilizzino materiale protetto da diritto d'autore senza un'adeguata autorizzazione;

11.6.2. non aggirare o tentare di aggirare le precauzioni di sicurezza adottate da BITZER per proteggere i Prodotti;

11.6.3. non utilizzare i Prodotti in modo illegale o fraudolento o per qualsiasi scopo o effetto illegale o fraudolento;

11.6.4. non aggirare le misure che BITZER ha adottato o potrebbe adottare in futuro per impedire o limitare l'accesso o l'utilizzo dei Prodotti;

11.6.5. non copiare, modificare, distribuire, riprodurre, tradurre, disassemblare o utilizzare in qualsiasi altro modo qualsiasi informazione, testo, grafica, immagine, software ottenuto dai Prodotti o qualsiasi altra parte dei Prodotti al di là dell'ambito contrattualmente dovuto da BITZER;

11.6.6. non creare opere derivate basate in tutto o in parte sui Prodotti o su qualsiasi contenuto disponibile nelle applicazioni BITZER.

11.7. L'Acquirente si impegna a non tentare di decompilare i Prodotti o parte di esse o di ricavarne il codice sorgente senza il preventivo consenso scritto di BITZER.

### 12. Compliance e comportamento etico

Consapevole della propria responsabilità, BITZER si è impegnata nelle proprie attività a livello mondiale, in qualità di concorrente leale in un mercato libero, nel sostegno e nella tutela dei diritti umani internazionali, del rispetto dei diritti dei lavoratori, della protezione dell'ambiente e della lotta alla corruzione internazionale con onestà, correttezza e rispetto della legge.

BITZER si aspetta lo stesso dall'Acquirente. Pertanto, l'Acquirente è tenuto a rispettare in ogni momento le leggi ad esso applicabili. Inoltre, l'Acquirente si impegna con i propri dipendenti (f, m, x) a comportarsi in modo conforme alla legge e a rispettare il Codice di Condotta BITZER per i Partner Commerciali qui allegato.



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – BITZER Italia S.r.l.

### 13. Cessione dei diritti a soggetti terzi

L'Acquirente non può cedere o dare in pegno a terzi i crediti derivanti dal rapporto contrattuale con BITZER senza il preventivo consenso scritto di BITZER. Per "terzi" si intendono anche le società del gruppo.

### 14. Previsioni generali

- 14.1. Eventuali modifiche e integrazioni alla conferma d'ordine, a un contratto e/o alle presenti CGV-IT, nonché a eventuali accordi accessori, devono essere effettuate per iscritto. Ciò vale anche per qualsiasi modifica al presente requisito di forma scritta. Si rimanda alla sezione 2.6 delle presenti CGV-IT.
- 14.2. L'eventuale invalidità totale o parziale di una o più disposizioni del contratto e/o delle presenti CGV-IT non avrà alcun effetto sulla validità delle restanti disposizioni. L'Acquirente e BITZER concordano di sostituire, in questo caso, la disposizione non valida con una disposizione valida che si avvicini maggiormente allo scopo economico di quella non valida.
- 14.3. Il Foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti dal rapporto contrattuale regolato dalle presenti CGV-IT è il Foro di Milano Italia. Ciò vale anche nel caso in cui l'Acquirente non abbia una sede legale in Italia o abbia trasferito la propria residenza abituale all'estero dopo la stipula del contratto.
- 14.4. Il contratto, le presenti CGV-IT e l'intero rapporto giuridico tra l'Acquirente e BITZER sono disciplinati dal diritto italiano, escludendo espressamente l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG).

L'Acquirente (Ditta)

\_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_

Nome e cognome in  
lettere maiuscole

\_\_\_\_\_

Funzione

Dichiariamo di aver letto attentamente le condizioni generali di contratto sopra trascritte e confermiamo di accertare specificamente, ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e ss. c.c., le seguenti:

- Sez. 2.7. – Limitazione di responsabilità;



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA, CONSEGNA E SERVIZIO – **BITZER Italia S.r.l.**

- Sez. 2.9., 2.10. – Facoltà di sospendere l'esecuzione;
- Sez. 2.11 – Restrizioni nei rapporti con i terzi;
- Sez. 3.2. – Facoltà di sospendere l'esecuzione;
- Sez. 3.3 – Forza maggiore;
- Sez. 3.6 – Adempimento parziale;
- Sez. 5.6. – Imputazione dei pagamenti;
- Sez. 5.10. – Divieto di trattenere i pagamenti;
- Sez. 5.11 – Facoltà di sospendere l'esecuzione;
- Sez. 6. – Accordo sulla qualità senza garanzia;
- Sez. 7. – Garanzia, obbligo di ispezione;
- Sez. 8. – Danni e limitazione di responsabilità;
- Sez. 9.3., 9.4. – Restrizioni nei rapporti coi terzi;
- Sez. 11.2., 11.3. – Limitazione di responsabilità;
- Sez. 13. – Restrizioni nei rapporti coi terzi;
- Sez. 14.3., 14.4. – Legge applicabile e Foro competente esclusivo.

L'Acquirente (Ditta)

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Nome e cognome in  
lettere maiuscole

\_\_\_\_\_  
Funzione

Versione 07/2024



# GRUPPO BITZER CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI





# GRUPPO BITZER CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

## Sommario

FOREWORD BY THE BOARD OF DIRECTORS .**Errore. Il segnalibro non è definito.**

Sezione 1 – Parte generale.....21

Sezione 2 - Codice di condotta BITZER per i Partner Commerciali .....23

Sezione 3 – Disposizioni conclusive .....32



# GRUPPO BITZER

## CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

### PREFAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

di Bitzer S.E.

Caro partner commerciale,

BITZER è il primo operatore indipendente al mondo nella tecnologia della refrigerazione, del condizionamento e delle pompe di calore. In qualità di azienda globale, ci muoviamo in modo coerente con la diversità delle varie condizioni legali e culturali.

Consapevole della propria responsabilità, BITZER si è impegnata ad agire come un concorrente leale in un mercato libero in tutto il mondo per sostenere la tutela dei diritti umani internazionali, il rispetto dei diritti dei dipendenti, la protezione dell'ambiente e la lotta alla corruzione internazionale con onestà, correttezza e nei limiti della legge.

BITZER si aspetta lo stesso da Voi come nostri partner commerciali. Siete tenuti a rispettare in ogni momento le leggi a Voi applicabili. Anche noi ci aspettiamo lo stesso da Voi. Di conseguenza, Vi richiediamo di rispettare il seguente Codice di Condotta BITZER per i partner commerciali del Gruppo BITZER e Vi chiediamo di imporre ai Vostri dipendenti e ai Vostri partner commerciali lo stesso impegno.

Il rispetto dei requisiti stabiliti nel Codice di Condotta è la base indispensabile del nostro lavoro comune.

Vi ringraziamo per il vostro costante impegno nel rispettare la legge e l'integrità e ci auguriamo di continuare a lavorare insieme con rispetto e successo.

Cordiali saluti,

Christian Wehrle  
Chief Executive Officer

Rainer Große-Kracht  
Chief Technology Officer

Martin Büchsel  
Chief Sales and  
Marketing Officer

Frank Hartmann  
Chief Financial Officer





# GRUPPO BITZER

## CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

### Sezione 1

#### Parte generale

##### 1. Introduzione

BITZER è un'azienda leader a livello internazionale nella tecnologia della refrigerazione e del condizionamento dell'aria, che opera nei settori della refrigerazione, del condizionamento dell'aria, del raffreddamento di processo, dei trasporti e dei servizi. In tutto il mondo, i prodotti e i servizi di alta qualità ed efficienza energetica di BITZER mantengono freschi i prodotti sensibili alla temperatura e forniscono una climatizzazione affidabile.

Agendo con onestà e correttezza e nei limiti della legge in tutto il mondo, BITZER si impegna a sostenere la tutela dei diritti umani, il rispetto dei diritti dei dipendenti, la protezione dell'ambiente e la lotta alla corruzione internazionale. Inoltre, alla luce di questa responsabilità, BITZER si impegna a rispettare i propri Business Partner<sup>†</sup> come concorrente leale in un mercato libero.

BITZER si aspetta lo stesso dai suoi Partner commerciali e dai dipendenti dei suoi Partner commerciali e chiede ai suoi Partner commerciali di impegnarsi a rispettare la legge e il presente Codice di condotta.

Se i Partner commerciali sono coinvolti nell'esecuzione di un servizio da parte di BITZER, devono avere una reputazione impeccabile oltre alle necessarie qualifiche professionali. I dipendenti di BITZER responsabili del rapporto commerciale con il Partner Commerciale e della stipula del contratto utilizzeranno le fonti di informazione a loro disposizione per verificarlo.

##### 2. Ambito di applicazione

Il presente Codice di Condotta è vincolante per tutti i Partner commerciali delle società del Gruppo BITZER, la cui società madre è BITZER SE (di seguito denominati collettivamente "BITZER").

Il Partner Commerciale deve attenersi ai principi e ai requisiti stabiliti nel presente Codice di Condotta in tutta la sua catena di fornitura e di valore, anche se non è espressamente ripetuto nel secondo capitolo del presente Codice di Condotta. Ciò include tutte le fasi necessarie per la fabbricazione di prodotti e l'esecuzione di servizi, dall'acquisizione delle materie prime alla consegna o alla prestazione per BITZER, e comprende le azioni di un'azienda all'interno del settore di attività del Partner Commerciale, nonché le azioni dei suoi Partner commerciali diretti e indiretti, indipendentemente dal fatto che le fasi si svolgano all'interno del Paese o all'estero.

---

<sup>†</sup> Il termine "Partner commerciale" comprende in particolare clienti, fornitori, appaltatori, fornitori di servizi, consulenti, intermediari e agenti ausiliari di BITZER, indipendentemente dal fatto che siano persone fisiche o giuridiche.

Il termine "dipendente" comprende espressamente anche i dirigenti, gli amministratori delegati, i membri del Consiglio di amministrazione e altri rappresentanti legali e organi societari del Partner commerciale.

Se, per semplicità, una parola qui o altrove in questo Codice di Condotta ha un genere grammaticale specifico, deve essere interpretata come avente un significato neutro rispetto al genere.



## GRUPPO BITZER

# CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

Il mancato rispetto del Codice di Condotta e delle norme di legge su cui si basa da parte del Partner Commerciale può danneggiare la reputazione sia del Partner Commerciale che di BITZER, nonché dei dipendenti del Partner Commerciale e di quelli di BITZER. L'inosservanza del Codice di Condotta può comportare un notevole danno economico per il Partner Commerciale e BITZER e, in alcuni casi, anche una responsabilità da parte del Partner Commerciale e/o del dipendente che ha violato il Codice di Condotta. Pertanto, le violazioni del Codice di Condotta non possono essere tollerate.

Qualsiasi violazione del Codice di Condotta da parte di un Partner Commerciale comporterà l'immediata cessazione del rapporto d'affari con BITZER, nonché azioni di diritto civile e penale.

### 3. Persone di contatto e procedura di reclamo

Se un Partner Commerciale o uno dei suoi dipendenti non è sicuro che la sua condotta in un caso specifico sia conforme al presente Codice di Condotta o se un Partner Commerciale o un dipendente del Partner Commerciale identifica una potenziale violazione del presente Codice di Condotta nell'ambiente in cui si trova, può presentare una segnalazione al Servizio Legale BITZER, l'ufficio legale centrale del gruppo BITZER ([legalservices@bitzer.de](mailto:legalservices@bitzer.de); BITZER SE, Legal Services, Head of Legal, Peter-Schaufler-Platz 1, 71065 Sindelfingen, Deutschland) o alla Integrity Line di BITZER (<https://bitzer.integrityline.app/?lang=it>). La denuncia può essere fatta personalmente, verbalmente o per iscritto.

Entrambi, il Servizio Legale BITZER e la Integrity Line di BITZER, fungono da contatti in termini di procedura di reclamo in conformità con la legge tedesca sugli obblighi di diligenza aziendale nelle catene di fornitura (Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz - LkSG). I partner commerciali, ma anche tutti gli altri soggetti, possono segnalare in questa sede i rischi per i diritti umani e l'ambiente, nonché le violazioni dei diritti umani e degli obblighi ambientali che si sono verificati a causa delle attività economiche di BITZER o di un fornitore diretto o indiretto.

Per poter classificare meglio una segnalazione, è utile che il segnalante indichi il proprio nome e, se la segnalazione proviene dall'ambiente di un Partner Commerciale o è correlata ad esso, anche il nome di tale Partner Commerciale. Per eventuali domande sui fatti segnalati, è utile che il segnalante fornisca anche i suoi dati di contatto. A prescindere da ciò, è anche possibile fornire segnalazioni anonime. Le segnalazioni anonime saranno seguite da BITZER con la stessa attenzione delle segnalazioni fornite da una persona che fa il suo nome. Tuttavia, l'indagine sui fatti segnalati può essere più difficile se non è possibile consultare la persona segnalante a causa del suo anonimato.



# GRUPPO BITZER

## CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

### Sezione 2

### Codice di condotta BITZER per i Partner Commerciali

#### 1. Rispetto dei diritti umani e garanzia di salute e sicurezza sul lavoro

Il Partner Commerciale aderisce e sostiene le normative pertinenti alla protezione dei diritti umani internazionali come requisiti fondamentali e generalmente applicabili. All'interno della propria azienda e lungo la propria catena di fornitura e di valore, il Partner Commerciale deve garantire che i propri dipendenti e i dipendenti dei propri Partner commerciali non siano complici di violazioni dei diritti umani. Se BITZER scopre che un Partner Commerciale sta violando i diritti umani internazionali, il rapporto commerciale verrà interrotto.

In particolare, il Business Partner è tenuto al rispetto dei seguenti requisiti per sé stesso e per la sua catena di fornitura e di servizi:

// Il Partner Commerciale rispetta il divieto di lavoro minorile. Rispetterà l'età minima di assunzione in conformità con le rispettive normative statali, laddove l'età minima di assunzione corrisponde all'età in cui, secondo la legge nazionale applicabile, termina l'istruzione obbligatoria, ed è di almeno 15 anni. Se BITZER venisse a conoscenza del fatto che un Partner Commerciale viola il divieto di lavoro minorile, il rapporto commerciale verrà interrotto. Il Partner Commerciale rispetta i divieti previsti dalla Sezione 3 della Convenzione n. 182 dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro che comprende:

- tutti i tipi di schiavitù o di pratiche analoghe alla schiavitù, come la vendita di bambini e la tratta di bambini, il lavoro forzato e la servitù, nonché il lavoro forzato o il lavoro obbligatorio, compreso il reclutamento forzato o obbligatorio di bambini da impiegare nei conflitti armati;
- portare, procurare o offrire un bambino per la prostituzione, per la produzione di pornografia o per la rappresentazione pornografica;
- portare, procurare o offrire un minore per attività illecite, in particolare per l'estrazione e il traffico di droga; inoltre
- il lavoro che, per la sua natura o per le circostanze in cui viene svolto, è probabilmente dannoso per la salute, la sicurezza o la moralità dei bambini.

// Il Partner Commerciale rispetta il divieto di qualsiasi tipo di schiavitù. Ciò include anche le pratiche assimilabili alla schiavitù, la servitù, il lavoro forzato o altre forme di esercizio del dominio o dell'oppressione nell'ambiente di lavoro, come lo sfruttamento sessuale e le umiliazioni o lo sfruttamento economico estremo. Il Partner commerciale non utilizzerà forze di sicurezza private o pubbliche per proteggere la propria attività se, a causa della mancanza di istruzioni o di controllo da parte del Partner commerciale, il divieto di tortura e di trattamenti crudeli, inumani o degradanti viene disatteso, se la vita o l'integrità fisica potesse essere messa in pericolo o se la libertà di associazione potesse essere compromessa dall'uso di tali forze di sicurezza.



## GRUPPO BITZER

# CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

- // Il Partner Commerciale, nell'acquisire, sviluppare o utilizzare in altro modo terreni, foreste o acque, non prenderà parte o causerà sfratti illegali o privazioni illegali di terreni, foreste o acque, quando il loro utilizzo assicura il sostentamento di un individuo.
- // Il Partner Commerciale rispetta il Regolamento (UE) 2017/821 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2017, che stabilisce gli obblighi di *due diligence* della catena di approvvigionamento per gli importatori dell'UE di stagno, tantalio e tungsteno, dei loro minerali e dell'oro provenienti da aree colpite da conflitti e ad alto rischio. Inoltre, il Partner Commerciale rispetta le norme della Sezione 1502 della legge statunitense *Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act* (Dodd-Frank Act) in merito all'utilizzo di tali materiali di conflitto, in quanto può essere membro della catena di fornitura di una società quotata in borsa negli Stati Uniti.
- // Il Partner Commerciale rispetta le normative nazionali sui salari minimi applicabili nella rispettiva sede di lavoro e pagherà ai propri dipendenti la stessa retribuzione a parità di lavoro.
- // Il Partner Commerciale rispetta la libertà di associazione dei propri dipendenti, in particolare il diritto di formare e aderire liberamente ai sindacati senza timore di discriminazioni o ritorsioni ingiustificate da parte del Partner Commerciale e riconosce il diritto dei propri dipendenti di partecipare alla contrattazione collettiva e di scioperare in conformità alle normative nazionali applicabili.
- // Il Partner Commerciale garantisce ai propri dipendenti un ambiente di lavoro sicuro e sano. Il Partner Commerciale rispetta tutte le specifiche e gli standard legali e tecnici in materia di salute e sicurezza sul lavoro e di prevenzione degli incendi, quantomeno gli obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro previsti dalla normativa nazionale applicabile se l'adempimento di tali obblighi può ridurre in misura sufficiente il pericolo di infortuni sul lavoro o di rischi per la salute sul lavoro, in particolare attraverso standard di sicurezza sufficienti per quanto riguarda la fornitura e la manutenzione del luogo di lavoro, della postazione di lavoro e delle attrezzature, misure di sicurezza adeguate per evitare l'esposizione a sostanze chimiche, fisiche o biologiche, misure per prevenire l'eccessivo affaticamento fisico e mentale, in particolare attraverso un'organizzazione adeguata degli orari di lavoro e delle pause e la fornitura di una formazione e di un addestramento adeguati per i dipendenti.
- // In aggiunta a quanto indicato nei punti precedenti, il Partner Commerciale si astiene da qualsiasi comportamento che sia direttamente idoneo a ledere una posizione giuridica protetta in modo particolarmente grave, o la cui illegalità sia evidente se si considerano tutte le circostanze rilevanti in una valutazione ragionevole.

## 2. Eliminazione della discriminazione

Il Partner Commerciale garantisce una situazione di rispetto e neutralità nei confronti dell'origine nazionale ed etnica, del colore della pelle, del sesso, delle convinzioni religiose e ideologiche, dell'orientamento sessuale, delle opinioni politiche, dell'estrazione sociale, dell'età e nei confronti di eventuali disabilità o malattie dei propri dipendenti. Eventuali situazioni difformi da quanto sopra previsto possono essere applicate in via eccezionale solo se la distinzione è richiesta dal tipo di impiego e dai suoi requisiti specifici, ad esempio se è stata effettuata una corrispondente valutazione dei rischi nell'ambito della salute e della sicurezza sul lavoro. Le affermazioni ingiuriose e diffamatorie





## GRUPPO BITZER CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

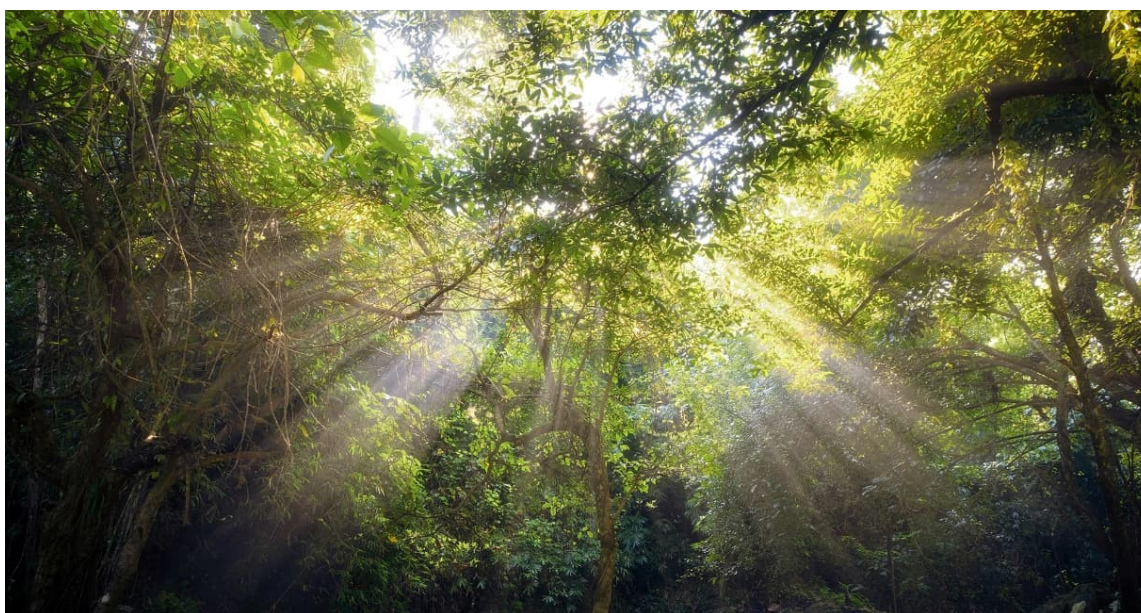
che si riferiscono a una qualsiasi delle caratteristiche o delle opinioni summenzionate sono inaccettabili e devono essere evitate dal Partner Commerciale e dai suoi dipendenti.

### 3. Protezione dell'ambiente

La protezione dell'ambiente e del clima e l'uso parsimonioso delle risorse naturali devono essere una delle principali preoccupazioni del Partner Commerciale. Il Partner Commerciale si impegna a conservare le risorse naturali e ad evitare l'inquinamento ambientale, laddove possibile e fattibile, e si impegna altresì nella ricerca e nello sviluppo, nella produzione, nell'amministrazione e in qualsiasi altro campo. In particolare, il Business Partner evita l'inquinamento dannoso del suolo, dell'acqua e dell'aria, le emissioni acustiche e l'eccessivo consumo di acqua che sarebbero sufficienti per:

- // Compromettere in modo significativo i processi naturali fondamentali necessari per ottenere e produrre cibo;
- // impedire, ostacolare o distruggere l'accesso di una persona all'acqua potabile o ai servizi igienici;
- // danneggiare la salute di una persona.

Di conseguenza, BITZER si aspetta che il proprio Partner Commerciale si attenga rigorosamente alle normative nazionali in materia di tutela ambientale. In particolare, il Partner Commerciale garantisce che esso stesso e i suoi partner commerciali quali, in particolare, i suoi fornitori:





## GRUPPO BITZER

# CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

- // forniscano e lavorino solo componenti che soddisfino i requisiti dell'ultima versione della Direttiva RoHS 2011/65/UE, adatti a processi produttivi conformi alla RoHS - il Business Partner si impegna a generare una dichiarazione di conformità e a presentare la dichiarazione a prima richiesta;
- // siano consapevoli degli obblighi derivanti dal Regolamento (CE) n. 1907/2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche, e successive modifiche, e abbiano adottato tutte le misure necessarie;
- // aderiscano alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e quindi prevengano i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e riutilizzino, riciclino e recuperino tali rifiuti in modo da ridurre lo smaltimento, ed aderiscano almeno agli standard ivi previsti in materia di trattamento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'Unione Europea;
- // riconoscano i doveri che possono derivare dalla Convenzione di Minamata sul mercurio del 10 ottobre 2013 per proteggere la salute umana e l'ambiente dagli effetti negativi del mercurio;
- // aderiscano alla Convenzione di Stoccolma sugli inquinanti organici persistenti (Regolamento (UE) 2019/1021), un trattato sulle misure giuridicamente vincolanti per il divieto e la limitazione di alcuni inquinanti organici persistenti, che limita o vieta la produzione e l'uso di alcuni pesticidi, di un gruppo di sostanze chimiche industriali (policlorobifenili) e di due gruppi di sottoprodotti non intenzionali (policlorodifenili e dibenzofurani);
- // aderiscano alla Convenzione di Basilea sul controllo dei movimenti transfrontalieri di rifiuti pericolosi e del loro smaltimento e al Regolamento (CE) n. 1013/2006 sulle spedizioni di rifiuti.

Su richiesta di BITZER, il Partner Commerciale è tenuto a fornire evidenza di quanto sopra garantito.

Il Partner Commerciale deve dare priorità all'uso sensato delle energie rinnovabili e, di conseguenza, alla riduzione dell'inquinamento ambientale e alla protezione dell'ambiente, laddove possibile.

#### **4. Divieto di corruzione e ricatto, prevenzione del riciclaggio di denaro.**

Per corruzione si intende l'abuso di una posizione nell'economia, in un'organizzazione, nell'amministrazione, nella giustizia o nella politica. La corruzione è illegale in tutto il mondo. La corruzione è un reato. La corruzione impedisce il progresso e l'innovazione, distorce la concorrenza e danneggia la società e l'economia. Il Partner Commerciale non tollera la corruzione, né da parte dei suoi dipendenti né da parte dei suoi Partner Commerciale o di altri Partner commerciali di BITZER.

È vietato offrire, promettere o fornire vantaggi ("corruzione attiva") o richiedere, accettare o accettare la promessa di vantaggi ("corruzione passiva") per sé o per terzi. Ciò vale sia per i funzionari nazionali ed esteri (corruzione di funzionari) sia per BITZER o altri Partner commerciali (corruzione nei rapporti commerciali). Un vantaggio in questo senso è qualsiasi forma di compenso a cui il destinatario non ha diritto per legge e che migliora oggettivamente la situazione economica, legale o personale del destinatario. In particolare, si applica quanto segue:





## GRUPPO BITZER CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

Ogni volta che regali, servizi, inviti a eventi e altri omaggi (di seguito indicati collettivamente come "omaggi") vengono distribuiti nell'ambito di relazioni commerciali, i Partner Commerciali possono offrire, promettere o fornire un omaggio o accettare un omaggio o la promessa di un omaggio solo se l'omaggio o l'omaggio promesso

- // è di basso valore e
- // è parte di una pratica commerciale comune e
- // è altrimenti appropriato e adeguato all'occasione e
- // non è finalizzato a favorire l'aggiudicazione di un contratto o un vantaggio non autorizzato per il destinatario, il Partner Commerciale, BITZER, qualsiasi altro Partner commerciale o qualsiasi altra persona, e
- // è legalmente ammissibile in base alle leggi e ai regolamenti vigenti.
- // non implica neppure l'impressione di sollecitare un'influenza illecita o di stabilire l'inizio di una dipendenza economica, e quindi potrebbero essere segnalati apertamente al Partner Commerciale e a BITZER.

Nessun Partner Commerciale o dipendente di un Partner Commerciale può utilizzare la propria posizione o funzione per richiedere, accettare la promessa o accettare un vantaggio per sé o per terzi.

Se il Partner Commerciale scopre che sono stati offerti, promessi o forniti vantaggi non autorizzati o che sono stati richiesti o accettati, il Partner Commerciale è tenuto a informare uno degli organismi specificati sopra nella parte 2 del titolo 1.

Le donazioni e le sponsorizzazioni non saranno utilizzate dal Partner Commerciale per ottenere vantaggi commerciali illeciti.

Inoltre, al Partner Commerciale è vietato costringere o estorcere illegalmente i dipendenti o i suoi Partner commerciali, con la forza o la minaccia di gravi danni, a compiere, acconsentire o astenersi da un atto.

Il riciclaggio di denaro è un reato. Il Partner Commerciale evita qualsiasi partecipazione al riciclaggio di denaro e non stipula una partnership commerciale con soggetti che si sa o si presume abbiano ottenuto denaro o beni attraverso attività criminali o che siano altrimenti coinvolti nella criminalità finanziaria.

In particolare, il Partner Commerciale si attiene alle norme della legge tedesca sul riciclaggio di denaro (*Gesetz über das Aufspüren von Gewinnen aus schweren Straftaten, Geldwäschegesetz - GwG*) o alle leggi equivalenti degli ordinamenti giuridici stranieri che si applicano ad esso e alla specifica transazione in questione.



## GRUPPO BITZER

# CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

### 5. Tutela della leale concorrenza

Il Partner Commerciale è tenuto a preservare una concorrenza equa e libera. Il Partner Commerciale è tenuto a rispettare le norme sulla concorrenza e le leggi *antitrust* e impone conseguentemente il loro rispetto ai propri Partner commerciali.

In particolare, al Partner Commerciale è vietato

- // discutere con i concorrenti di prezzi, vendite, capacità produttive, bandi di gara, ricavi, margini e costi che potrebbero determinare o influenzare le azioni di un'azienda sul mercato nei confronti della concorrenza;
- // stipulare accordi o collusioni con i concorrenti che abbiano l'obiettivo di escludere un concorrente, evitare la concorrenza, presentare un'offerta fasulla in una gara d'appalto o condividere clienti, mercati, paesi o programmi di produzione;
- // influenzare in alcun modo il prezzo di rivendita di un cliente.

Se un Partner Commerciale ha dubbi sull'ammissibilità di determinate azioni o se sospetta una violazione della legge sulla concorrenza o dell'*antitrust*, deve informare immediatamente uno degli organi specificati nella parte 1 del titolo 2.

### 6. Evitare i conflitti di interesse

BITZER si aspetta che i suoi Partner commerciali evitino i conflitti di interesse. Le decisioni non possono essere influenzate da interessi privati o da relazioni personali con Business Partner o altre persone. Il Partner Commerciale deve aspettarsi lo stesso dai propri Partner commerciali.

### 7. Evitare le richieste di risarcimento per responsabilità da prodotto

Il Partner Commerciale deve offrire prodotti e servizi della massima qualità. Il Partner Commerciale deve mirare a soddisfare le elevate aspettative dei suoi Partner commerciali in merito alla qualità, alla sicurezza, all'efficienza e alla funzionalità dei suoi prodotti e servizi. Inoltre, il Partner Commerciale e i suoi dipendenti continueranno a migliorare la qualità dei propri prodotti e servizi. Il Partner Commerciale e i suoi dipendenti hanno la responsabilità di eliminare, per quanto possibile, tutti i potenziali rischi e pericoli per la salute e la sicurezza che potrebbero derivare dall'uso di un prodotto. Il Partner Commerciale rispetta tutte le norme legali e tecniche e gli standard di sicurezza dei prodotti applicabili ai suoi prodotti. Se BITZER nutrisse dubbi sulla sicurezza, sarebbe responsabilità del Partner Commerciale intervenire con attenzione e diligenza e intraprendere le azioni più opportune per risolvere tali dubbi di BITZER.



## GRUPPO BITZER

# CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

### 8. Corretto svolgimento delle procedure doganali e di esportazione

Le esportazioni, le importazioni e il commercio interno di beni, servizi, tecnologia e software, nonché il flusso di capitali e pagamenti, sono soggetti e controllati da leggi nazionali e internazionali. È necessario adottare misure adeguate a garantire che le transazioni non violino le sanzioni economiche attive e le restrizioni commerciali, i regolamenti sul controllo delle importazioni e delle esportazioni o le sanzioni e le leggi volte a combattere il finanziamento del terrorismo. Sono vietate le transazioni con società e persone che figurano in un elenco di sanzioni.

BITZER ha istituito un sistema di controllo delle esportazioni completo e supportato elettronicamente e ne ha reso obbligatoria la rigorosa applicazione. Il Partner Commerciale deve, inoltre, rispettare le leggi nazionali e internazionali in materia di controllo delle esportazioni, dogane e commercio estero in ogni Paese in cui opera. Il Partner Commerciale deve adempiere all'obbligo di legge di controllare i propri dipendenti, i Partner commerciali e i potenziali Partner commerciali in base agli elenchi di sanzioni pertinenti derivanti da leggi e regolamenti nazionali volti a combattere il terrorismo o a imporre embarghi. I dipendenti del Partner Commerciale che hanno a che fare con l'importazione e l'esportazione di beni, servizi, software o tecnologie devono attenersi alle leggi sul controllo delle esportazioni e alle norme sull'importazione e l'esportazione.

Ogni dipendente del Partner Commerciale che è a conoscenza delle Prodotti

- // verso paesi soggetti a embargo parziale o totale, comprese le Prodotti attraverso un intermediario in un paese non soggetto a embargo; oppure
- // per scopi militari o applicazioni a *dual use*; oppure
- // che sono destinati all'uso in centrali nucleari o in cicli di combustibile nucleare non sicuri; oppure
- // che sono collegati alla produzione di armi chimiche o biologiche;

è tenuto a informare il dipartimento centrale di controllo delle dogane e delle esportazioni del Partner Commerciale.

Il Partner Commerciale è inoltre invitato a contattare l'ufficio doganale e di controllo delle esportazioni di BITZER SE: [customs@bitzer.de](mailto:customs@bitzer.de).

### 9. Tutela dei dati personali

Il Partner Commerciale protegge i dati personali dei propri dipendenti, dei Partner commerciali e degli altri soggetti interessati



## GRUPPO BITZER CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI



I dati personali possono essere raccolti, elaborati o utilizzati dal Partner Commerciale solo nella misura necessaria per scopi esplicitamente specificati e legittimi, o se l'interessato ha dato il suo esplicito consenso preventivo. Ciò vale anche per la condivisione dei dati tra diverse unità organizzative o società del Partner Commerciale. L'utilizzo dei dati deve essere trasparente per gli interessati. I loro diritti all'accesso alle informazioni, alla rettifica e alla limitazione del trattamento e potenzialmente anche alla portabilità dei dati, alla presentazione di un reclamo e al blocco o alla cancellazione dei dati devono essere garantiti in conformità con la legge.

### **10. Riservatezza della proprietà intellettuale Informazioni commerciali e aziendali**

I Partner Commerciali devono mantenere segrete le proprie informazioni riservate e le informazioni affidate loro da BITZER o alle quali hanno comunque accesso attraverso il loro lavoro per e con BITZER e devono far sottoscrivere ai propri dipendenti e partner commerciali impegni analoghi. I Partner Commerciali devono proteggere le informazioni in modo che non possano essere accessibili a terzi non autorizzati e non devono utilizzare le informazioni per scopi privati o personali.

Il Partner Commerciale non utilizza l'esistenza di un rapporto economico con BITZER in misure promozionali senza il previo consenso scritto di BITZER.



## **GRUPPO BITZER**

# **CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI**

### **11. Sistemi, documenti e gestione del rischio**

Il Partner Commerciale deve sviluppare, implementare, applicare e mantenere sistemi di gestione e controllo relativi al contenuto del presente Codice di Condotta. Dovrà sempre avere a disposizione la documentazione necessaria per dimostrare la conformità ai principi del presente Codice di Condotta ed essere in grado di fornirla a BITZER in qualsiasi momento su richiesta.

Il Partner Commerciale dispone di strumenti adeguati alla regolare identificazione, valutazione e controllo dei rischi in tutte le aree e con riferimento a tutti i requisiti legali, che sono trattati nel presente Codice di Condotta.

Il Partner Commerciale dimostra il suo impegno per il miglioramento continuo fissando obiettivi di performance, realizzando piani di implementazione e adottando le misure necessarie per correggere le carenze individuate in audit o valutazioni interne e/o esterne.

Il Partner Commerciale svolge regolarmente azioni di formazione adeguate al fine di comunicare i requisiti indicati nel presente Codice di Condotta e di trasmetterli ai fornitori e ai partner commerciali della propria catena di fornitura che partecipano agli affari con BITZER, di obbligarli di conseguenza a garantire la loro adesione a questi principi e di acconsentire a un eventuale audit di conformità a tali principi. Il termine "catena di fornitura" utilizzato nel presente documento si riferisce in generale a tutti i prodotti e servizi di un'azienda e quindi a tutte le fasi all'interno del Paese e all'estero necessarie per la fabbricazione dei prodotti e la fornitura dei servizi.



# GRUPPO BITZER

## CODICE DI CONDOTTA PER I PARTNER COMMERCIALI

### Sezione 3

#### Disposizioni conclusive

##### 1. Richieste di informazioni

BITZER si riserva il diritto di richiedere informazioni al Partner Commerciale qualora sospetti un'inosservanza dei principi e dei requisiti stabiliti nel presente Codice di Condotta, ad esempio alla luce di notizie diffuse dai media. Il Partner Commerciale è tenuto a soddisfare immediatamente tale richiesta di informazioni.

##### 2. Audit

Il Partner Commerciale autorizza BITZER a verificare l'osservanza del presente Codice di condotta, in particolare del Codice di condotta per i Partner commerciali, mediante un *audit*, o a far verificare tale osservanza da una terza parte designata di comune accordo dal Partner Commerciale e da BITZER, e ad adottare le misure appropriate in conformità al presente Codice di condotta in caso di mancata osservanza.

Se nel corso di un audit venissero riscontrate carenze preoccupanti per BITZER, il Partner Commerciale si impegna a presentare immediatamente a BITZER un piano d'azione, la cui attuazione garantirà che tutti gli aspetti identificati vengano affrontati e risolti in modo soddisfacente per BITZER.

Nel caso in cui un *audit* riveli una grave violazione del presente Codice di Condotta, BITZER ha il diritto di richiedere al Partner Commerciale il rimborso dei costi necessari e ragionevoli dell'*audit* per i quali BITZER dispone di prove documentate.

##### 3. Conseguenze della non conformità

Qualsiasi violazione dei principi e dei requisiti del presente Codice di Condotta sarà considerata da BITZER come una significativa compromissione del rapporto commerciale e contrattuale tra il Partner Commerciale e BITZER.

BITZER ha il diritto di risolvere con effetto immediato e senza preavviso, in tutto o in parte, i singoli rapporti contrattuali che sono stati direttamente interessati da una violazione del presente Codice di Condotta o, a sua discrezione, di sospendere temporaneamente il rapporto d'affari con il Partner Commerciale fino a che questo non presenti e metta in atto misure specifiche per evitare che la violazione si ripeta, ovvero di risolvere tutti i rapporti contrattuali con effetto immediato e senza preavviso, in tutto o in parte, se il Partner Commerciale non presenta e mette in atto misure specifiche per evitare che la violazione si ripeta entro un periodo di tempo ragionevole.